

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 1-2

**Artikel:** Dank an alle Ortschefs  
**Autor:** Tobler, E.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366747>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Spezialisiert in der Herstellung von Zivilschutzdecken aus reiner Wolle, Wolle mit Beimischung, Acryl, synthetischen Fasern, mit und ohne Initialien.

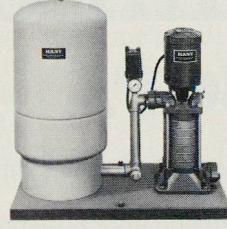
**Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG,  
1950 Sitten**  
**Fabrique Valaisanne de  
Tissus et Couvertures,  
1950 Sion**

Téléphone 027 23 22 33

Spécialisée dans la fabrication de couvertures pour la protection civile, en laine, laine et mélange, acryl, fibres synthétiques avec ou sans initiales.

Mobiliar  
für  
**Zivilschutzanlagen  
Militärunterkünfte**  
Beratung – Planung – Ausführung  
**H. NEUKOM AG**  
8340 Hinwil-Hadlikon ZH  
Telefon 01 937 26 91

## Druck- erhöhungs- anlagen



Schockgeprüft  
BZS-Nr. S 79-16

# HÄNY

Häny & Cie. AG  
Pumpen- und Wasser-  
aufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01.925 11 31

# Dank an alle Ortschefs

Der Zivilschutzstellenleiter von Ortschefs unseres Landes zu ehren, Brienz, Ernst Tobler, hat der Redaktion die ihre Aufgabe in andere Hände ein Mundartgedicht zugestellt, legten oder auch heute noch ihre vermit dem die Briener ihren nach langen Jahren pflichtbewusster Tätigkeit einem besonderen Gedicht wurde in zurückgetretenen Ortschef ehrten. Brienz auch der auf Jahresende aus Wir bringen hier die gelungenen dem Amt geschiedene Materialwarte zum Abdruck, um damit alle geehrt.

## Der Ortschef

Dem von 1971 bis 1979 amtierenden OC Alfred Fuchs, Brienz, in Freundschaft gewidmet.

Der Ortschef ischt der Zivilschutzman  
woo sehr vil weis und no meh chan.  
Är chan siin Mannschaft dirigieren  
und mengs an ander delegieren,  
är chan o Kursplän fabrizieren  
und eppa eis o ds Büdschee strapazieren.  
Der Ortschef ischt an allem d schuld,  
doch bringt nen das nid uf en Hund.  
Är hed fer mengs en dicki Huud  
und schiicht si nid vor chaltem Chruud.  
Deheimer ischt en Schaft voll Akten,  
der näben bchennd är o no Fakten  
woo iisäm Dienscht dien Läben gän  
und irer Arbeit d Schwäri nän.  
Är bchennd, und das ischt d scheena dran,  
bin jedem Pflichtigen den gueten Man.  
Doch weis är o d Zivilschutzfreuwwi ds schetzen  
und tued se nid vergäben hetzen.  
Im Gagenteil, är laad se siin  
und zahld nen eppa eis es Glesli Wiin.  
Är sorged si um mengerlei,  
sinnierd o Nachts an allerlei,  
um Biitrag und um Kursprogramm,  
ob Klassenlehrer uf em Damm?  
Ob Schneiter ächt etz Ferien hed,  
old ob en Dienschtchef Chummer hed?  
Är macht diss still und ohni Glaver  
hed da derfir nid alte Haber.  
Är weis, es geid um mee als das,  
äs geid um ds Dorf, das bliibi grad.  
Das bliibi grad in schwären Zyten,  
wen Chriegia über d Ärden ryten,  
äs bliibi ganz bin Wättersturmm  
wen Hag und Huus und alls wird chrumm.  
Den wein, den chennen mier o hälffen  
und niemen wird daa schwänzen,  
den siin mier darfir daa  
fer uberal gen dsuehistaahn.  
Doch glaubt der Ortschef und o Gmeind  
dass wirklich nie sooo schrecklich geit.  
Das ischt der Ortschef mit siim Chummer,  
drumm glauben i, es ischt es Wunder  
wen eina still, in aller Triwwi  
als Ortschef siini Pflicht erfüllt.

E. Tobler